

Lo Chashuv

לא חשוב

Paroles : David Zigman - דוד זיגמן

Musique : Sarit Hadad - שרית חדד

Chorégraphie : [Gabay Victor](#) – 2003

לא חשוב

החיים נראים כמו מסטיק, טעם טוב נגמר מהר
משבוע לשבוע רק נהיה קשה יותר
אין לי מדינה אחרת, לא חשוב באיזה שלב
מחפשת את הדרך לעשות מחול זהב

לא לא לא זה לא חשוב
לא לא לא זה לא חשוב
לא לא לא זה לא חשוב לי
כי הכל יסתדר לי מחר

אז תן לבן אדם לשמוח, להנות מהחיים
והמוח מנצח נגד כל הסיכויים
מהעבודה פוטרתי, החבר עזב אותי
איש חכם מאוד אמר לי שהכל לטובתי

לא לא לא זה לא חשוב...

[ז] zachar = masculin

[נ] nekva = féminin

Chashuv, chashuvah	important		חשוב, חשובה
Chayim	la vie	[ז]	חיים
Lehera'ot, nira	apparaître, avoir l'air		ניראה, להיראות
Kmo	comme		כמו
Mastik	du chewing-gum	[ז]	מְסִיק
Ta'am, te'amim	le goût	[ז]	טעמים, טעם
Tov, tova	bon		טובה, טוב
Lehigamer, nig'mar	être achevé, terminé		נגמר, להגמר
Maher	vite		מהר
Shavua, shavouot	une semaine	[ז]	שבועות, שבוע
Rak	seulement		רק
N'hieh	devenir		נְהִיָּה
Kashe, kasha	difficile		קשה, קשה
Yoter	plus		יותר
Ein	ne ... pas		אין
Medinah, medinot	un pays	[נ]	מדינה, מדינות
Acher, acheret	autre		אחרת, אחר
Eizeh	quel		איזה
Shalav	un échelon / une étape	[ז]	שלב
Lechapes, chipes	chercher		חיפש, לחפש
Derech, drachim	un chemin, une route	[נ]	דרכים, דרך
La'assot, asa	faire		לעשות, עשה
Chol, cholot	le sable	[ז]	חול, חולות
Zahav, zehavim	l'or	[ז]	זהבים, זהב
Zeh	c'est, ce		זה
Ki	car		כי
Kol	tout, chaque		כל
Lehistader, histader	se ranger / s'arranger		הסתדר, להסתדר
Machar	demain		מחר
Az	alors		אז
Latet, natan	donner		נתן, לתת

Adam	un homme	[ז]	אדם
Lismoach, samach	se réjouir		שמח, לשמוח
Lehenot, nehenah	jouir, bénéficier, profiter		נהנה, להנות
Moach, mochot	un cerveau	[ז]	מוחות, מוח
Lenatze'ach, nitzach	vaincre, triompher de		לנצח, ניצח
Neged	contre/ en face de		נגד
Kol	tout, chaque		כל
Sikui, siku'im	l'espoir, la chance, la perspective	[ז]	סיכוי, סיכויים
Avodah, avodot	un travail	[נ]	עבודה, עבודות
Lehaftir, hiftir	congédier		הפתיר, להפתיר
Chaver, chaverim	un ami, un camarade	[ז]	חברים, חבר
La'azov, azav	quitter, abandonner		עזב, לעזוב
Ish, anashim	un homme	[ז]	אנשים, איש
Chacham, chachamah	sage		חכם, חכמה
Me'od	très, beaucoup		מאוד
Lomar, amar	dire		אמר, לאמור
Tov	le bien	[ז]	טוב

Aucune importance

La vie ressemble à un chewing-gum, son bon goût est vite terminé.
 De semaine en semaine, tout devient plus difficile.
 Je n'ai nulle autre patrie, peu importe l'étape
 De la recherche de la transformation du sable en or.

**Non, non, non, peu importe,
 Non, non, non, peu importe,
 Non, non, non, ça n'a aucune importance pour moi,
 Car demain, tout s'arrangera pour moi.**

Alors, laissons l'homme être heureux, profiter de la vie,
 Et l'esprit triomphera contre toute probabilité,
 J'ai été renvoyé de mon travail, mon ami m'a quitté,
 Un homme très sage m'a dit que tout arrivait pour mon bien.

Lo chashuv

Hachaim nir'im kmo mastik
Ta'am tov nigmar maher
Mishavua leshavua rak n'hiah kasheh yoter
Ein li medinah acheret
Lo chashuv be-eizeh shlav
Mechapeset et haderech la-asot michol zahav.

Lo lo lo zeh lo chashuv.
Lo lo lo zeh lo chashuv.
Lo lo lo, zeh lo chashuv li
Ki hakol yistader li machar.

Az ten la-ben'adam lismoach lehenot mehachaim
Vehamoach menatzeach neged kol hasiku'im
Meha'avodah putarti, hachaver azav oti
Ish chacham me'od amar li shehakol letovati.